

PROTOCOL

IMPORT HEALTH REQUIREMENTS OF MEXICO FOR BIRDS UP TO THREE DAYS OF AGE FROM THE UNITED STATES *REQUISITOS ZOOSANITARIOS DE MÉXICO PARA IMPORTAR AVES DE TRES DÍAS PROVENIENTES DE LOS ESTADOS UNIDOS*

Birds up to three days of age must be accompanied by both a U.S. Origin Health Certificate for Poultry and Hatching Eggs (VS Form 17-6) and a bilingual addendum issued by a veterinarian authorized by the U.S. Department of Agriculture (USDA), and endorsed by a Veterinary Services (VS) veterinarian. The certificate must contain the name and address of both the consignor and consignee and complete identification of the birds up to three days of age to be exported. Additional information shall include:

Las aves recién nacidas vendrán amparadas por un Certificado de Salud de Estados Unidos (formulario VS 17-6) y de una adenda certificada bilingüe expedidos por un veterinario autorizado por el Departamento de Agricultura (USDA) y endosados por un veterinario de Servicios Veterinarios (SV). El certificado deberá contener el nombre y dirección del consignador, del consignatario y la dirección completa, número, raza, y categorías de las aves recién nacidas a ser exportadas. La información adicional debe contener:

CERTIFICATION STATEMENTS / CERTIFICACIONES

1. The birds originate in the United States.

Las aves son originarias de los Estados Unidos.

2. The birds originate from areas and/or flocks free of mycoplasmosis.

Las aves proceden de zonas y/o parvadas libres de micoplasmosis.

3. The farm where the birds originate has a monitoring program of 35 birds that began after 18 weeks of age, using viral isolation tests and identification of velogenic strains through a test that indicates intra-cerebral pathogenicity in chicks of one day of age and that is carried out every three to four months, obtaining negative results for velogenic Newcastle disease. At least 10 samples were live birds or samples taken from the trachea, lungs, spleen, brain, or cecal tonsils, and the rest (up to 25) were tracheal or cloacal swabs. Re-samplings were done in the same way with 35 tracheal or cloacal swabs (NOM-013-ZOO-1994) or the birds proceed from a country free of velogenic Newcastle disease (NOM-013-ZOO-1994).

La granja de donde proceden las aves cuenta con un programa de monitoreo de 35 aves, que inició después de las 18 semanas de edad, utilizando las pruebas de aislamiento viral e identificación de cepas velogénicas mediante la prueba de índice de patogenicidad intracerebral en polluelos de un día de edad, y se lleva a cabo cada tres a cuatro meses, obteniendo resultados negativos a la enfermedad de Newcastle de presentación velogénica. Por lo menos 10 muestras serán aves vivas o muestras tomadas de la tráquea, pulmón, bazo, encéfalo o tonsilas cecales, y el resto (25) podrán ser hisopos traqueales o cloacales; los remuestreos podrán ser de la misma manera con 35 hisopos traqueales o cloacales (NOM-013-Mexico, Birds up to three days of age - protocol 2 August 13, 2007 ZOO-1994); o bien las aves proceden de un país libre de la enfermedad de Newcastle de presentación velogénica (NOM-013-ZOO-1994).

4. The birds originate from a country, state, region, producing farm and/or incubator plant free of avian salmonellosis (*Salmonella pullorum* y *S. gallinarum*) (NOM-005-ZOO-1993).

Las aves provienen de un país, estado, región, granja productora y/o planta incubadora libre

de salmonelosis aviar (Salmonella pullorum y S. gallinarum) (NOM-005-ZOO-1993).

5. The flocks or farm where birds originate has a monitoring program of 59 birds using the AGID test or ELISA, according to OIE standards with negative results for avian influenza (NOM-044-ZOO-1995) or the flock or the farm of origin is registered in the National Poultry Improvement Plan (NOM-044-ZOO-1995).

Que el producto proviene de parvadas o granjas de origen en las que se tomaron al menos 59 muestras serológicas que fueron probadas para influenza aviar, utilizando la prueba de doble inmunodifusión en gel agar (DIGA) o la prueba de de ELISA de acuerdo a los lineamientos establecidos por la OIE, con resultados negativos a influenza aviar or que la parvada o granja de origen se encuentra inscrita en el "Nacional Poultry Improvement Plan" (NOM-044-ZOO-1995)

6. Hatching eggs for delivery to the hatchery were disinfected at the farm of origin and packed in new boxes.

Los huevos de los que proceden las aves fueron desinfectados en la granja de origen y empacados en cajas nuevas de cartón.

7. The birds were transported in vehicles and/or containers that have been cleaned and disinfected previous to shipment.

Las aves fueron transportadas en vehículos y contenedores lavados y desinfectados previamente al embarque.

8. The birds are eligible to be freely transported and marketed within the United States.

Las aves se movilizan y comercializan libremente en Estados Unidos.

9. The birds were transported in sealed vehicles or containers from farm and/or incubator to the entry point in Mexico.

Las aves fueron transportadas en contenedores o vehículos flejados desde la granja o incubadora hasta el punto de ingreso a México.

OTHER REQUIREMENTS / OTROS REQUISITOS A CUMPLIR

1. Imports from the following counties in the State of Michigan or Texas: Gonzalez, Guadalupe, Caldwell, Bastrop, Fayette, La Vaca, De Witt, Karnes, Wilson, Comal, and Hays. are prohibited.

Se prohíbe la importación de los siguientes Condados de Michigan o de Texas: Gonzalez, Guadalupe, Caldwell, Bastrop, Fayette, La Vaca, De Witt, Karnes, Wilson, Comal, y Hays.

2. Cartons and boxes must be identified with information which links directly to the health certificate.

Las cajas y contenedores deben estar identificadas y con información para corroborar la información en el certificado.

3. The shipment and documentation should comply with the established requirements in article 24 of the Federal Law of Animal Health.

El embarque y la documentación deberán cumplir con las disposiciones establecidas en el Artículo 24 de la Ley Federal de Sanidad Animal.

4. Article 24 of the Mexican Federal Animal Health Law (Free translation, original available on http://www.sagarpa.gob.mx/legislacion/docs/leyes/09_LEY%20Fed%20de%20San%20Animal.pdf) requires that animal health certificates must contain at least the following information:

- a) Name and address of the owner, holder or importer,
- b) Specific data concerning the place of origin and destination of the animals, animal products, and animal byproducts, or of biological, chemical, pharmaceutical and feed products for use in or consumption by animals, being moved or offered for importation, as well as a description of these,
- c) Mention made of the appropriate norm being complied with,
- d) Date of issuance of the animal health certificate, and
- e) Expiration date of the certificate.

Artículo 24 de la Ley Federal de Sanidad Animal

(http://www.sagarpa.gob.mx/legislacion/docs/leyes/09_LEY%20Fed%20de%20San%20Animal.pdf) requiere que los certificados zoosanitarios contengan por lo menos la siguiente información:

- a) Nombre y domicilio del propietario, poseedor o importador;*
- b) Lugar de origen y destino específico de los animales, sus productos, y subproductos, o de los productos biológicos, químicos, farmacéuticos, y alimenticios, para uso en animales o consumo por estos, que vayan a moverse o importarse, así como la identificación de los mismos;*
- c) Mención de la norma que se cumplen;*
- d) Fecha de expedición del certificado; y*
- e) Vigencia del certificado.*

5. Regarding avian influenza, the importer shall request of DINESA, telephone number 52- 59-30-35 and 52-59-14-41 (Mexico City), or 01 (800) 9-03-88-00 and 01 (800) 7-51-21-00 (rest of the Mexican Republic, toll free), an official letter in order to transport the product through the Mexican Republic if the transit of the product is:

Con respecto a influenza aviar se requerirá solicitar al DINESA a los teléfonos 52-59-30-35 y 52-59-14-41 y del interior de la República al 01 (800) 9-03-88-00 y 01 (800) 7-51-21-00, (lada sin costo) oficio para la movilización al interior de la República cuando el ingreso al país sea:

a) Through an area where avian influenza has been eradicated with vaccination and the final destination of the eggs is a free area, eradicated or in a process of eradication.

Por una zona en proceso de erradicación con vacunación y su destino final sea una zona libre en erradicación o en proceso de erradicación.

b) Through an area in the process of eradication and the final destination of the eggs is a free area, or an area where AI has been eradicated or is in the process of eradication with vaccination.

Por una zona en proceso de erradicación y su destino final sea una zona libre o en erradicación, u otra zona en proceso de erradicación pero que se atraviesen zonas en proceso de erradicación con vacunación.

c) Through a free area or an area in the process of eradication and the final destination of the eggs is a free area or an area under eradication and the transit is through areas in the process of eradication that use vaccination. This also applies when the arrival of the hatching eggs is by plane and when the eggs are transferred from one plane to another.

Por una zona libre o en erradicación y el destino sea una zona libre o en erradicación pero que se atraviesen por vía terrestre zonas en proceso de erradicación con vacunación. Esto se aplicará también cuando el arribo al país sea por vía aérea y se realice trasbordo de un avión a otro.

d) Upon entry into Mexico, the vehicle or container of the hatching eggs must be sealed if it is going to transit through areas in process of eradication or areas under eradication with vaccination and the final destination is a free state or state in the eradication process. The vehicle must be cleaned and disinfected before entering into these areas. The seal must be removed at the final destination point by the personnel from the SAGARPA State Delegation in the state of destination or by an approved veterinarian.

A su ingreso a México el vehículo o contenedor que movilice los bienes a importar deberá flejarse cuando transite por zonas en control y en proceso de erradicación con vacunación y su destino final sea algún Estado ubicado en la zona libre en erradicación o en proceso de erradicación, así mismo deberá lavarse y desinfectarse en su exterior antes de ingresar a estas zonas. El fleje debe retirarse en el destino final por personal oficial de la Delegación de la SAGARPA en el Estado de destino o por un Médico Veterinario aprobado.

Ports of entry: All.

Aduanas: Todas.